

Title	ホップズの歴史叙述と政治教育
Sub Title	History and political education in Hobbes
Author	川添, 美央子(Kawazoe, Mioko)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2019
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2018. )
JaLC DOI	
Abstract	<p>ホップズが若き頃トウキュディデスの『歴史』を翻訳し、かつ後年自らも歴史書『ビヒモス』を書いたことに着目し、おそらくホップズにとって歴史書は政治教育の書でもあったのであろうという見通しのもと、本年度は「ホップズと政治教育」というタイトルで申請した。しかし研究を進めてゆくと、トウキュディデスの『歴史』がホップズにおよぼした影響は、単に政治教育というトピックにとどまるものではないことが明らかになった。</p> <p>もともとトウキュディデスの抑制された筆致と、『ビヒモス』の煽情的な文体とのあまりの違いから、この間にホップズの政治教育観が変化したのでは、という仮説を立てて始めたが、ホップズとトウキュディデスの関係についての研究史で目につくのは、圧倒的に『リヴィアイアサン』への言及であり、『ビヒモス』ではない。また、トウキュディデスのホップズへの影響については、近年の研究こそスキナーに触発された、「語り聴かせ、眼前に鮮やかに光景を思い浮かべさせ」「感情に働きかけるもの」としての歴史、という解釈が見られるものの、以前の研究史までたどれば、むしろ因果の理解をはじめとした科学的思考に影響を与えたという説もあることが興味深い。(ホップズとの関係を除いた)トウキュディデスの研究史自体をみても、法廷弁論の重要性が増してきた当時の古代ギリシャにあって、トウキュディデスが普遍的な原理や洞察を随所で抽出しようとしたという指摘もある。</p> <p>これまでの作業を通じて後者の説に傾きつつある私としては、トウキュディデスの重要概念にあてたホップズの訳語、それが後期政治思想三部作において持っている位置づけ、両者の思考様式の類似などに着目しながら、トウキュディデスの『歴史』がホップズの科学的思考を育んだ可能性について、今年こそ論文の形で探求したいと考えている。</p> <p>I applied to this fund Under the title of "History and Political Education in Hobbes" with the idea that history was a material for political education on the ground for Hobbes who translated Thucydides's History in youth and wrote a history book "Behemoth" later. But in the course of my research, I came to think that Thucydides's influence on Hobbes was not confined to political education, and I found there are many points which suggest the impacts of Thucydides. Before I began my research, my hypothesis had a change of Hobbes's view on political education explains the gap between Thucydides's moderate style and Hobbes's sensational style. However, when the relation between the two authors is in question, most scholars have taken up not "Behemoth", but "Leviathan". While some studies maintain their affinity is technique to describe scènes vividly, other assert that Hobbes was affected by the conception of causation in "History", which means Thucydides nurtured Hobbes's scientific approach. The latter theory seems persuasive because some famous Thucydides's commentators point out that he tried to extract universal principles and insights from historical incidents in the context that courtroom storytelling became important. In terms of latter view, I will try to investigate Hobbes's term in Thucydides's translation, the importance of these terms in Hobbes's thought itself, and the similarity of these two authors, in order to elucidate how Thucydides cultivated Hobbes's scientific method, this year.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	<a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000005-20180153">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000005-20180153</a>

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	商学部	職名	准教授	補助額	300 (A) 千円
	氏名	川添 美央子	氏名（英語）	Mioko Kawazoe		

## 研究課題（日本語）

ホッブズの歴史叙述と政治教育

## 研究課題（英訳）

History and Political Education in Hobbes

## 1. 研究成果実績の概要

ホッブズが若き頃トウキュディデスの『歴史』を翻訳し、かつ後年自らも歴史書『ビヒモス』を書いたことに着目し、おそらくホッブズにとつて歴史書は政治教育の書でもあったのだろうという見通しのもと、本年度は「ホッブズと政治教育」というタイトルで申請した。しかし研究を進めてゆくと、トウキュディデスの『歴史』がホッブズにおよぼした影響は、単に政治教育というトピックにとどまるものではないことが明らかになった。

もともとトウキュディデスの抑制された筆致と、『ビヒモス』の煽情的な文体とのあまりの違いから、この間にホッブズの政治教育観が変化したのでは、という仮説を立て始めたが、ホッブズとトウキュディデスの関係についての研究史で目につくのは、圧倒的に『リヴァイアサン』への言及であり、『ビヒモス』ではない。また、トウキュディデスのホッブズへの影響については、近年の研究こそスキナーに触発された、「語り聴かせ、眼前に鮮やかに光景を思い浮かべさせ」「感情に働きかけるもの」としての歴史、という解釈が見られるものの、以前の研究史までたどれば、むしろ因果の理解をはじめとした科学的思考に影響を与えたという説もあることが興味深い。(ホッブズとの関係を除いた)トウキュディデスの研究史自体をみても、法廷弁論の重要性が増してきた当時の古代ギリシャにあって、トウキュディデスが普遍的な原理や洞察を随所で抽出しようとしたという指摘もある。

これまでの作業を通じて後者の説に傾きつつある私としては、トウキュディデスの重要概念にあてたホッブズの訳語、それが後期政治思想三部作において持っている位置づけ、両者の思考様式の類似などに着目しながら、トウキュディデスの『歴史』がホッブズの科学的思考を育んだ可能性について、今年こそ論文の形で探求したいと考えている。

## 2. 研究成果実績の概要（英訳）

I applied to this fund Under the title of "History and Political Education in Hobbes" with the idea that history was a material for political education on the ground for Hobbes who translated Thucydides's History in youth and wrote a history book "Behemoth" later. But in the course of my research, I came to think that Thucydides's influence on Hobbes was not confined to political education, and I found there are many points which suggest the impacts of Thucydides.

Before I began my research, my hypothesis had a change of Hobbes's view on political education explains the gap between Thucydides's moderate style and Hobbes's sensational style. However, when the relation between the two authors is in question, most scholars have taken up not "Behemoth", but "Leviathan". While some studies maintain their affinity is technique to describe scènes vividly, other assert that Hobbes was affected by the conception of causation in "History", which means Thucydides nurtured Hobbes's scientific approach. The latter theory seems persuasive because some famous Thucydides's commentators point out that he tried to extract universal principles and insights from historical incidents in the context that courtroom storytelling became important. In terms of latter view, I will try to investigate Hobbes's term in Thucydides's translation, the importance of these terms in Hobbes's thought itself, and the similarity of these two authors, in order to elucidate how Thucydides cultivated Hobbes's scientific method, this year.

## 3. 本研究課題に関する発表

発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)